



"2021년 우리 공동체의 키워드: 말씀(Read) · 기도(Pray) · 감사(Give Thanks)"

**연중 제16주일(농민 주일) 2021년 7월 18일(제490호)**

사무실: 425 Boulder Ct, #400, Pleasanton, CA 94566  
TEL 925-600-0177 / FAX 925-237-8423  
E-mail: office@tvkcc.org / 홈페이지: www.tvkcc.org

성 당: St. Elizabeth Ann Seton Church  
4001 Stoneridge Dr, Pleasanton, CA 94588  
온라인 미사: 유튜브에서 'TVKCC mass' 검색

주 일 학 교	주일 오전 9시 30분 - 10시 30분
신 심 단 체	레지오 마리아: 온라인
	올드레아: 온라인
	성령기도회: 온라인
성 시 간	일시 중단

미 사	교중 미사	주일 오전 9시 30분
	English Mass	주일 오전 11시
	평일 미사	화·목·금요일 오전 9시 30분
고 해 성 사	주일/평일 미사 전: 오전 9시 - 9시 20분	
유 아 세 례	일시 중단	

해설\_권현정(안젤라) 제1독서\_조원정(페트릭) 제2독서\_송경혜(아네스)

**입 당 송 | 시편 54(53),6,8**

보라, 하느님은 나를 도우시는 분, 주님은 내 생명을 떠받치는 분이시다. 저는 기꺼이 당신께 제물을 바치리이다. 주님, 좋으신 당신 이름 찬송하리이다.

**제1독서 | 예레 23:1-6 Jeremiah 23:1-16**

**화 답 송 | 시편 23(22),1-3,3,4-5,6(◎ 1)**

Psalms 23:1-3, 3-4, 5, 6

- ◎ 주님은 나의 목자, 아쉬울 것 없어라.
- ◎ The Lord is my shepherd; there is nothing I shall want.
- 주님은 나의 목자, 아쉬울 것 없어라. 푸른 풀밭에 나를 쉬게 하시고, 잔잔한 물가로 나를 이끄시어, 내 영혼에 생기 돋우어 주시네. ◎
- The LORD is my shepherd; I shall not want. In verdant pastures he gives me repose; beside restful waters he leads me; he refreshes my soul. ◎
- 당신 이름 위하여, 나를 바른길로 이끌어 주시네. 어둠의 골짜기를 간다 하여도, 당신 함께 계시오니, 두려울 것 없나이다. 당신의 막대와 지팡이, 저에게 위안이 되나이다. ◎
- He guides me in right paths for his name's sake. Even though I walk in the dark valley I fear no evil; for you are at my side with your rod and your staff that give me courage. ◎

- 원수들 보는 앞에서, 제게 상을 차려 주시고, 머리에 향유를 발라주시니, 제 술잔 넘치도록 가득하옵니이다. ◎
- You spread the table before me in the sight of my foes; you anoint my head with oil; my cup overflows. ◎
- 제 한평생 모든 날에, 은총과 자애만이 따르리니, 저는 오래오래 주님 집에 사오리다. ◎
- Only goodness and kindness follow me all the days of my life; and I shall dwell in the house of the LORD for years to come. ◎

**제2독서 | 에페 2:13-18 Ephesians 2:13-18**

**복음환호송 | 요한 10:27 참조**

- ◎ 알렐루야.
- ◎ Alleluia.
- 주님이 말씀하신다. 내 양들은 내 목소리를 알아듣는다. 나는 그들을 알고 그들은 나를 따른다. ◎
- My sheep hear my voice, says the Lord; I know them, and they follow me. ◎

**복 음 | 마르 6:30-34 Mark 6:30-34**

**영성체송 | 시편 111(110),4-5**

당신 기적들 기억하게 하시니, 주님은 너그럽고 자비로우시다. 당신 경외하는 이들에게 양식을 주신다.



주 - 님 - 은 나 의 목 자 아 쉬 울 - 것 - 없 어 라

“새로 나오신 신자분 모두를 환영합니다.”  
전명진 로베르토 사우스웰, 유지현 베로니카 가정

**앓는 이들을 위한 기도 요청**

윤창섭 안드레아, 이한아 안나, Teresa Lee, 김종택, Yong Ah Lee, 이잠수, 최영숙 마리아, 김필순 루시아, 고은경 엘리사벳, 윤정의 알폰소  
각종 질병으로 고생하시는 분들을 위해 기도해 주시고 기도가 필요하신 분은 본당 사무실로 연락해 주시기 바랍니다.



오늘 복음에서 예수님께서서는 파견되었다가 돌아온 제자들을 맞이하여 그들에게 휴식을 주려고 하십니다. 예수님께서서는 외딴곳에서 제자들의 지친 몸과 마음을 돌보려고 하시지만, 예수님을 찾아온 많은 이들도 외면할 수 없었습니다. 당신을 찾아온 이들의 마음을 알아차리셨고, 그들을 사랑하셨기 때문입니다. 오늘은 '농민 주일'입니다. 한국 천주교회는 우루과이라운드(UR) 농산물 개방으로 농업·농촌·농민이 어려워지는 상황을 우려하여 1994년에 우리 농촌 살리기 운동을 시작하였습니다. 또한 교회 공동체가 기도하며 마음을 모으기 위해서 1996년부터 7월의 세 번째 주일을 '농민 주일'로 지내기 시작하였습니다.

농민 주일은 농민만을 위해서가 아니라, 우리의 식탁을 위해서도 함께 고민하고 기도하는 날입니다. 우리는 삶을 살아갈 힘을 얻기 위해서 반드시 식탁과 마주해야 합니다. 특별히 그리스도인의 식탁은 예수님의 식탁과 연결되어야 합니다. 세상을 창조하실 때부터 하느님께서 우리에게 생명을 선물해주셨으며, 이 땅에 찾아오신 예수님께서서는 영원한 생명에 대한 희망을 간직하도록 성찬의 식탁, 성체 성사를 우리에게 주셨기 때문입니다. 그 식탁의 시작점에서 우리는 농민을 만날 수 있으며, 도시와 농촌이 서로 연결되어 있고 서로의 식탁에 관심을 기울여야 한다는 사실을 알 수 있습니다. '찬미받으소서 7년 여정'을 걷고 있는 교회 공동체는 특별히 기후 위기와 관련하여 우리의 식탁을 고민해야 합니다. 기후 위기가 우리의 식탁을 위협하고 있다는 것은 잘 알려진 사실입니다. 기후 위기가 식량 위기로 이어질 수 있다는 징후는 지구촌 곳곳에서 나타나고 있습니다. 지난해 한반도를 덮친 최장 기록의 장마가

농업에 미친 영향은 뉴스를 통해서 들은 것은 물론, 식탁을 준비하면서 몸소 느끼셨을 것입니다. 우려스러운 부분은 우리가 우리의 식탁을 준비하면서 탄소를 배출하여 기후 위기를 심각하게 만들기도 한다는 점입니다. 화학 비료와 화학 농약을 사용하지 않고 탄소 배출을 줄이는 농사법인 "생명 농업"이 필요한 이유입니다. 생명 농업은 공동의 집인 지구와 인간, 모든 피조물 형제들을 위한 농사 방법입니다. 도시에 살고 있는 우리도 생명 농업을 실천하고 있는 농민들을 기억하고 기도하며 그들의 노력에 정당한 보상을 제공함으로써 이에 동참할 수 있습니다.

농민 주일 하루만 농민들을 기억해서는 부족합니다. 매일 식탁을 마주할 때마다 그 식탁을 위해서 어려움 속에서도 농업을 포기하지 않고 있는 농민들을 기억하고 기도해야 합니다. 복음에서 예수님께서 제자들과 당신을 찾아온 사람들의 마음을 알아차리신 것처럼, 우리도 식탁에서 농민의 마음과 정성을 발견해야 합니다. 도시와 농촌이 서로에게 관심을 기울이고 기도하는 공동체의 모습이 바로 농민 주일이 꿈꾸는 "생명 공동체"의 모습입니다.

이승현 베드로 신부 | 우리농촌살리기운동본부장

<p><b>김수정 REALTOR®</b> Soo Jung (Julia) Kim KELLERWILLIAMS   DRE 02049482 925.416.9249 kw julia.kim@kw.com</p>	<p>KOREAN B.B.Q 영동 순두부  7268 San Ramon Rd. Dublin, CA 94568 925-551-0825</p>	<p><b>STEVE G KIM DDS</b> Family &amp; Cosmetic Dentistry Dr. 김진만 치과병원 111 Deerwood Rd. Suite350 San Ramon, CA 94583 925-718-8970 / sgkdental@gmail.com www.sgkdental.com</p>	<p><b>Tri-Valley Orthodontics</b> Jesse H. Ko DMD / Anne Yoon DDS 111 Deerwood Rd. Ste. 185 San Ramon, CA 94583 ph. 925-272-7868 www.tri-ortho.com</p>
<p>광고를 모집합니다. 서상일 시몬, hongbo@tvkcc.org 650-305-5181</p>	<p>혁신적인 항노화 제품과 훌륭한 사업기회  <b>민주란 아우레아</b> 253-468-3030 jooranmin@gmail.com</p>	<p><b>대 건 한 의 원</b> 한의학 박사 이준 침, 안약, 체중조절, 통증조절, 체질감별, 건강상담 6990 Village Pkwy #212 Dublin, CA 925-765-9755</p>	<p>좋은 사람들, 좋은 이웃들이 만들어 가는 곳 <b>신세계 여행사</b> SHINSEGAE TRAVEL 510-688-0155 이 베로니카 510-688-0157 이 레이몬드</p>



# 성전 미사는 완성이 아닌 새로운 시작과 출발

트라이밸리 성 정하상 한인 천주교회 설립 10여 년 만에 처음으로 성전에서 미사 봉헌



김현국 사도요한 신부와 신자들이 트라이밸리 성 정하상 성당 설립 10여 년 만에 처음으로 성전에서 미사를 봉헌하고 있다.

트라이밸리 성 정하상 한인 천주교회(주임 김현국 사도요한 신부)가 지난 11일 본당 설립 이후 처음으로 성전에서 미사를 봉헌했다.

교중 미사에는 인근 샌프란시스코와 오클랜드, 새크라멘토 한인본당에서 온 신자를 포함해 170여 명이 함께 했고, 영어 미사는 플레즌튼 본당 마크(Fr. Mark Wiesner)신부와 김현국 신부가 공동 집전했으며 트라이밸리 본당 신자 60여 명과 플레즌튼 본당 신자 50여 명이 참석했다.

트라이밸리 공동체는 2012년 3월 설립된 이래 성전이 없는 상태로 공동체를 운영해 왔다. 주일미사는 플레즌튼 중학교 강당에서, 평일 미사는 사무실 건물 내 공간에 제대를 마련하여 봉헌해 왔다. 지난 9년 동안 성전에서의 미사 봉헌을 염원하며 기도해 온 결과 지역 내에 위치한 성 엘리자베스 성당을 사용할 수 있는 여건이


마련되었다.

김현국 신부는 강론에서 "공동체의 기틀을 마련해 주신 모두에게 감사하다"며 특별히 성전을 함께 쓸 수 있도록 형제적 사랑을 베풀어 준 플레즌튼 공동체 신자들에게도 감사를 전했다. 더불어 "성전 미사는 마침이나 완성이 아닌 새로운 시작이라며 새롭게 출발하는 마음으로 더욱더 기쁘게 세상과 이웃에 복음을 전하는 신앙 공동체로 거듭나자."고 강조했다.

이번 미사는 10여 년 만에 처음으로 봉헌하는 성전 미사인데다 코로나 팬데믹 이후 처음 맞는 대면 미사여서 미사에 참석한 신자들은 상기된 표정으로 기쁨을 감추지 못했다. 또한 주거지 이전으로 타 본당으로 전출했던 신자들도 참석해 그동안의 시간을 돌아보며 감격에 겨워 눈물을 흘리는 모습도 곳곳에서 목격되었다.

미사에 참석한 한 신자는 "짐을 나르지 않아도 되는 아주 작은 공간 하나 갖기를 소원했는데, 이렇게 크고 아름다운 성전에서 미사를 봉헌할 수 있게 되었다는 것이 꿈만 같다. 하느님께서 큰 선물을 주신 데는 다 뜻이 있으실 것이니 그 뜻이 무엇인지 새기고 그에 합당하게 성전을 가꾸어 가겠다."라고 소감을 밝혔고, 다른 한 신자는 "이 아름다운 성전을 우리와 나누기로 한 플레즌튼 본당 교우들의 형제애를 생각하며 언젠가는 우리도 필요한 곳에 우리가 가진 것을 나누어야겠다."고 감사를 표했다.

※ 출처: 2021년 7월 25일자 미주가톨릭평화신문 3면

 **성 김대건 안드레아 신부님 탄생 200주년 학년**  
기간: 2020년 11월 29일부터 2021년 11월 27일까지  
"당신이 천주교인이오?"

 **성 요셉의 해**  
**PROCLAMATION OF THE YEAR OF ST. JOSEPH**  
기간: 2020년 12월 8부터 2021년 12월 8일까지

<p>CPA 조미정 (카타리나) <b>조미정 공인회계사무소</b> 6602 Owens Dr. #200 Pleasanton, CA 94588 Tel) 925-803-0200 jenny@jchocpa.com</p>	<p>새 차 13개 자동차 매장에서 도와드립니다 <b>HANLEES AUTO GROUP</b></p> <p></p> <p>작성 직통: 510-283-6310 CELL: 510-776-5856</p> <p>HILLTOP FREMONT FAIRFIELD NAPA DAVIS SUE CHO CELL: 530-220-2848</p>	<p><b>PARK CHIROPRACTIC</b> Dr. Joon Park Office (925) 355-1450 Cell (925) 997-1257 7027 Dublin Blvd. Suite #101 Dublin, CA 94568</p>	
<p><b>광고를 모집합니다.</b></p> <p>서상일 시몬, hongbo@tvkcc.org 650-305-5181</p>	<p><b>광고를 모집합니다.</b></p> <p>서상일 시몬, hongbo@tvkcc.org 650-305-5181</p>	<p><b>광고를 모집합니다.</b></p> <p>서상일 시몬, hongbo@tvkcc.org 650-305-5181</p>	<p><b>광고를 모집합니다.</b></p> <p>서상일 시몬, hongbo@tvkcc.org 650-305-5181</p>



慶 트라이밸리 한인 천주교회 성전 미사 시작 祝

St. Elizabeth Ann Seton Church

“주님의 집에 가자 할 때, 저희는 몹시도 기뻐했습니다.”  
(시편 122,1 참조)

새로운 신앙의 터전을 마련해 주신 주님께 감사드리며,  
한 마음으로 기도해 온 공동체 모든 분들과 함께  
오늘의 기쁨과 영광을 나눕니다.  
하느님, 감사합니다!

■ 트라이밸리 공동체의 성전 미사 시작을 축하합니다.

“여러분들과 체육관(PMS)에서 함께 미사 봉헌하던 때가  
기억나네요. 아름다운 성전에서 더욱 아름다운 공동체,  
아픈 이웃을 보듬는 공동체로 거듭나길 기도합니다.”

- 춘천교구장 김주영 시몬 주교 -

■ 견진을 축하합니다.

- Margaret Nam(남금성 마르가리따), Claire Song(송정하  
글라라), Ryan Wu(오준혁 라이언)

■ 성전 주소 및 미사 시간 안내

- 주보 1면을 참고하시기 바랍니다.
- 주소: 4001 Stoneridge Dr., Pleasanton, Ca 94588
- 미사 시간:
  - 주일: 오전 9시 30분(한국어), 오전 11시(영어)
  - 평일: 화, 목, 금 오전 9시 30분

■ 소중한 성전, 소중하게 이용합니다.

- 오랜 바램과 기도 끝에 하느님께서 우리 공동체에 선물  
하신 성전을 주님의 뜻에 합당하게 잘 유지하여야  
하겠습니다.
  - 청결 유지에 신경 쓰시다.
  - 사용중 시설에 파손이 발생하지 않도록 주의합니다.
  - 성전 내에서 정숙 합니다.

■ 7월 반모임 일정

마태오 4	7/21(수) 8:30 PM	온라인	412-273-2418
-------	-----------------	-----	--------------

■ 제단체 모임 장소

- 7/11 이후 St. Elizabeth 성당 시설 이용은 원칙적으로  
미사와 주일학교 용도로 한정됩니다. 별도의 공지가  
있을 때까지 각 단체 모임은 종전처럼 센터를  
예약하여 이용하여 주시기 바랍니다.

■ 주일미사 참례 의무 관련 조치 종료

- Pandemic 이후 시행되어온 주일미사 참례 의무 관련  
조치는 8월 15일에 종료됩니다. 즉, 8월 15일부터는  
주일미사 참례 의무가 다시 살아납니다.

■ 주일 미사 온라인 방송 중단 안내

- 주일미사 참례의무 관련 조치가 종료 되는 8월 15일  
부터 주일미사 온라인 방송이 중단 됩니다. 참고  
하시고 성전에서 봉헌 되는 대면 미사에 나오시기를  
권합니다.

■ 지난주 우리의 정성 Offertory and Donations

주일헌금			교무금	성소후원	Bishop's Appeal	합계
교중미사	영어미사	토요특전				
\$3,527	-	-	\$6,650	\$70	\$70	\$10,317

교무금은 신자들의 의무입니다.

- **교무금(Inquiry of Annual Pledge)**  
고문순(7), 광진호(1-12), 박용보(5-7), 배성준(1-6),  
변태근(7-9), 이성기(7), 조상준(4-6), 조원정(7),  
최교운(7-12), 홍사은(7/2020-12/2021)
- **성소후원(Vocation Promotion)**  
고문순(7), 최교운(7-12)
- **Bishop's Appeal**  
고문순(7), 최교운(7-12)
- **성전마련 헌금(Building Fund):** 이규호, 임대정, 조원정
- **감사헌금**  
광진호, 조원정, 김국진, 김혜숙 가정
- **성전 입당 축하금**  
샌프란시스코 한인성당, 오클랜드 한인성당



복음화 지향: 사회적 우정 Prayer intention for evangelisation

사회적 경제적 정치적 갈등 상황에서 우리가 담대하고 열정적으로 대화와 우정을 가꾸어  
나가는 장인이 될 수 있도록 기도합니다.

Social Friendship

We pray that, in social, economic and political situations of conflict, we may be  
courageous and passionate architects of dialogue and friendship.

■ COVID-19는 현재 진행형입니다.

규제 완화에도 불구하고 자신과 공동체의 건강과 안녕을  
위하여 각자 방역에 최선을 다합니다. 각 가정에서,  
성당에서 손 씻기 등 개인위생 수칙을 철저히 지켜 코로나  
바이러스를 이겨냅니다.

■ 고해성사 시간 및 본당 신부님 면담 안내

- 주일: 오전 9시 - 9시 20분
- 평일(화, 목, 금): 오전 9시 - 9시 20분
- 면담: 사무실을 통해 문의 바랍니다.